Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	sami bowiem o nas oznajmiają jakie wejście mieliśmy do was i jak nawróciliście się do Boga od bożków by być niewolnikami Bogu żyjącemu i prawdziwemu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	sami bowiem o nas rozgłaszają, jakie mieliśmy u was przyjęcie* i jak odwróciliście się** od bożków*** do Boga, aby służyć Bogu**** żywemu i prawdziwemu*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	sami bowiem o nas oznajmiają, jakie wejście mieliśmy do was i jak zawróciliście do Boga od wizerunków*, (by) służyć Bogu żyjącemu i prawdziwemu [6)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	sami bowiem o nas oznajmiają jakie wejście mieliśmy do was i jak nawróciliście się do Boga od bożków (by) być niewolnikami Bogu żyjącemu i prawdziwemu

[1)] Lub: jak nas przyjęliście.
[2)] <x>510 14:15</x>
[3)] <x>530 12:2</x>; <x>550 4:8</x>
[4)] <x>650 9:14</x>
[5)] <x>300 10:10</x>; <x>340 6:27</x>; <x>610 3:15</x>; <x>650 3:12</x>
[6)] O posągach bóstw.